

# Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis (Erstantrag) Application for a foreign residence permit (first application)

deutsch/  
englisch

Antragsteller / applicant							
1	Familiennamenname / <i>surname</i>						
2	Bei Frauen: Geburtsname / <i>married women's: maiden name</i>						
3	Vornamen / <i>first names</i>						
4	Geburtsdatum / <i>date of birth</i>	5	Geburtsort / <i>place of birth</i>				
6	Augenfarbe / <i>eye color</i>	<input type="checkbox"/> blau blue	<input type="checkbox"/> grau gray	<input type="checkbox"/> braun brown	<input type="checkbox"/> grün green	<input type="checkbox"/> andere: other:	
7	Größe / <i>body size</i>	cm					
8	Staatsangehörigkeit / <i>nationality</i>	jetzige / <i>present</i>	frühere / <i>former</i>				
9	Familienstand / <i>family status</i>	<input type="checkbox"/> ledig / <i>single</i>	<input type="checkbox"/> verheiratet / <i>married</i>	<input type="checkbox"/> geschieden / <i>divorced</i>	<input type="checkbox"/> verwitwet / <i>widowed</i>	<input type="checkbox"/> getrennt lebend / <i>separate</i>	seit / <i>since</i>

Ehegatte / spouse *)	
10	Familiennamenname / <i>surname</i>
11	Bei Frauen: Geburtsname / <i>married women's: maiden name</i>
12	Vornamen / <i>first names</i>
13	Geburtsdatum / <i>date of birth</i>
14	Geburtsort / <i>place of birth</i>
15	Staatsangehörigkeit / <i>nationality</i>
16	Wohnort / <i>place of residence</i>

Kinder / children *)		
17	①	Familiennamenname / <i>surname</i>
18		Vornamen / <i>first names</i>
19		Geburtsdatum / <i>date of birth</i>
20		Geburtsort / <i>place of birth</i>
21		Staatsangehörigkeit / <i>nationality</i>
22		Wohnort / <i>place of residence</i>
23	②	Familiennamenname / <i>surname</i>
24		Vornamen / <i>first names</i>
25		Geburtsdatum / <i>date of birth</i>
26		Geburtsort / <i>place of birth</i>
27		Staatsangehörigkeit / <i>nationality</i>
28		Wohnort / <i>place of residence</i>

\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben / *Reply required even if persons concerned remain abroad.*

29	3	Familiename / <i>surname</i>	
30		Vornamen / <i>first names</i>	
31		Geburtsdatum / <i>date of birth</i>	
32		Geburtsort / <i>place of birth</i>	
33		Staatsangehörigkeit / <i>nationality</i>	
34		Wohnort / <i>place of residence</i>	
35	4	Familiename / <i>surname</i>	
36		Vornamen / <i>first names</i>	
37		Geburtsdatum / <i>date of birth</i>	
38		Geburtsort / <i>place of birth</i>	
39		Staatsangehörigkeit / <i>nationality</i>	
40		Wohnort / <i>place of residence</i>	

**Vater des Antragstellers / father of applicant \*)**

41	Familiename / <i>surname</i>	
42	Vornamen / <i>first names</i>	

**Mutter des Antragstellers / mother of applicant \*)**

43	Familiename / <i>surname</i>	
44	Vornamen / <i>first names</i>	

**Antragsteller / applicant**

45	Pass oder sonstiger Reiseausweis / <i>passport or other travel document - specify</i>	genaue Bezeichnung / <i>specify</i>		
		Nr. / <i>no</i>		gültig bis / <i>valid until</i>
		ausgestellt von / <i>issued by</i>		ausgestellt am / <i>date of issue</i>
46	Rückkehrberechtigung (falls im Pass vermerkt) / <i>permission to return (if recorded in passport)</i>	nach / <i>to</i>		
		bis zum / <i>valid until</i>		
47	Eingereist am / <i>date of entry in Germany</i>			
48	Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten? / <i>were you previously a resident for Germany</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>yes</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>no</i>		
		<b>von / from</b>	<b>bis / to</b>	<b>in / in</b>
	Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte / <i>if applicable, state time and places</i>			

\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben / *Reply required even if persons concerned remain abroad.*

49	Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift) in der Bundesrepublik Deutschland / <i>proposed place of residence in Germany (state adress, if possible)</i>		
50	Zugezogen am / <i>date when residence established in Germany</i>		von / <i>former residence</i>
51	Wird ständiger Wohnort im Ausland beibehalten und ggf. wo? / <i>is permanent residence outside of Germany being retained and if so, where?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>yes</i> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> nein / <i>no</i></span>	
52	Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen? / <i>are members of your family coming with you now or at a later date?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>yes</i> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> nein / <i>no</i></span>	
	Wenn ja, welche ? / <i>if so, state who</i>		
53	Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht? / <i>kind of accommodation</i>	<input type="checkbox"/> Einzelzimmer / <i>single room</i> <input type="checkbox"/> Sammelunterkunft / <i>collective accommodation</i> <input type="checkbox"/> Wohnung mit <input type="text"/> Zimmer(n) / <i>appartement consisting of room(s)</i>	
54	Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland / <i>purpose of stay in Germany</i>		
55	Arbeitgeber / <i>employed by</i>	Name der Firma / <i>name of firm</i>	
		Straße / <i>street</i>	Ort / <i>place</i>
56	Beabsichtigte Erwerbstätigkeit (Angabe des auszuübenden Berufs) / <i>profession or trade you intend to practise?</i>		
57	Erlerner Beruf / <i>occupation</i>		
58	Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitsverwaltung? / <i>do you have a permit issued by the German work authorities?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>yes</i> <span style="margin-left: 100px;"><input type="checkbox"/> nein / <i>no</i></span> Zusicherung der Arbeitserlaubnis/Legitimationskarte / <i>assurance of obtaining a work permit authorization</i>	
59	Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts / <i>intendent duration of stay in Germany</i>	von / <i>from</i>	bis / <i>to</i>
60	Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? / <i>from what sources of income are your living expenses being met?</i>		
61	Sind Sie vorbestraft? / <i>have you ever been convicted of a crime or offense?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>yes</i> <span style="margin-left: 100px;"><input type="checkbox"/> nein / <i>no</i></span>	
62	<b>in Deutschland / in Germany</b>	am / <i>date</i>	von welchem Gericht? / <i>by which court?</i>
	- Grund der Strafe / <i>cause of conviction</i>		
	- Art und Höhe der Strafe / <i>nature and extent of conviction</i>		
63	<b>im Ausland / outside of Germany</b>	am / <i>date</i>	von welchem Gericht? / <i>by which court?</i>
	- Grund der Strafe / <i>cause of conviction</i>		
	- Art und Höhe der Strafe / <i>nature and extent of conviction</i>		

64	Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? / <i>Have you ever been deportet or expelled from Germany, or has an applicant by you for a residence permit or for entry into Germany been refused?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no
65	Leiden Sie an ansteckenden Krankheiten? / <i>Do you suffer of any contagious disease?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no
	ggf. an welchen? / <i>if applicable, by which?</i>	



Ich beantrage den Aufenthaltstitel für  Tage Monat(e) Jahr(e)  
*I'm applying for a foreign resident permit for a period of* days month(s) year(s)

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. /  
*I affirm that I have made the above declarations to the best of my knowledge und belief.*

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift (Familiename – Vorname) /  
*Signature (surname – first names)*

Kontaktadresse für notwendige Rückfragen:

Telefon	Handy	Fax	e-mail
---------	-------	-----	--------